

ATLAS DE LA LITONIMIA DE CUBA.

Autores: Maria Soledad Branly Naranjo. *
Julia de León Herrero **
Jesús Otero Montero ***

* Instituto de Cubano de Hidrografía.

** Facultad de Geografía .U.H.

*** Instituto Cubano de Geodesia y Cartografía

El grupo de trabajo de Litonimia de la Comisión Nacional de Nombres Geográficos (CNNG) tiene entre sus tareas la de confeccionar el Atlas de la Litonimia de Cuba; su objeto es el de divulgar los nombres de los accidentes del litoral de nuestro país que han sido uniformados, representados en mapas en su localización correcta.

Los litónimos, al igual que el resto de los topónimos, actúan como un sistema de referencia y los errores en su escritura y localización causan numerosas dificultades en la identificación de localidades geográficas.

Los mapas topográficos, cartas náuticas y otros mapas de referencia no cuentan con una toponimia totalmente actualizada. Aparecen nombres que no se conocen. faltan nombres que han sido introducidos con el tiempo, otros no se encuentran en el lugar correcto o contienen errores en su escritura. Unido a esto, los pobladores varían constantemente los nombres locales de pequeños accidentes topográficos, lo que provoca una gran confusión en la denominación de los mismos.

Los nombres geográficos que aparecen en el Atlas son el resultado de un trabajo de investigación que comenzó en 1981. En él cooperaron diversas entidades entre ellas: Ministerio de la Pesca, Ministerio del Interior, Ministerio de Educación Superior, Instituto Cubano de Geodesia y Cartografía y como rector de esta actividad el Instituto Cubano de Hidrografía. Los litónimos fueron verificados y actualizados "in situ"; estudiados en documentos varios de distintas épocas, sometidos a revisión, corrección y aprobación por los Grupos Técnicos asesores provinciales y por el Grupo de trabajo nacional que se ocupa de los mismos. (Ambos grupos lo forman especialistas de varias entidades y responden sus a la CNNG). Toda la información primaria se encuentra compilada en mapas base escala 1:50 000 hasta 1:5 000 y recogida en listas de nombres, donde se almacenan además sus coordenadas geográficas completas. La división política administrativa a la que pertenece y otros nombres con que fuera conocido el accidente.

No obstante ser ya reconocidos estos nombres por estas instancias, no han sido divulgados y no son del conocimiento de aquellos que de alguna forma se relacionan con ellos. De ahí la necesidad apremiante de darlos a conocer en una obra que constituirá un material de consulta en actividades docentes, científicas y en la producción cartográfica, entre otros.

El Atlas está concebido con una estructura y contenidos sencillos y de dimensiones tales que permitan un fácil manejo. En su ejecución se emplean métodos automatizados que permitirán la actualización de la información cuando fuere necesario.

CARACTERÍSTICAS DEL ATLAS.

I. Formato: Las hojas del Atlas son de 30 cm por 43.5 cm con un área de impresión de 27 cm por 39,5 cm. El total de páginas es de 70.

II. Estructura y contenido: La obra está estructurada en 6 secciones:

1. Introducción
2. Mapas históricos.
3. Mapas de referencia.
4. Mapa índice.
5. Mapas de la Litonimia.
6. Índice de nombres geográficos.

Contenido por secciones:

1. Introducción: texto general de la obra que incluye una breve explicación de los trabajos de uniformación de los nombres del litoral.
2. Mapas históricos: Reproducción de mapas antiguos que muestran la secuencia de la introducción de los nombres geográficos anteriores al siglo XX.
3. Mapas de referencia:
 - 3.1 Cuba en el Caribe. Escala 1:12 000 000. Muestra los litónimos de los Grandes Accidentes Geográficos que limitan nuestro país.
 - 3.2 Cuba. Escala 1:3 000 000. Representa la división política administrativa y los litónimos de los Grandes Accidentes Geográficos nacionales.
4. Mapa índice: Cuba. Escala 1:1 500 000. Muestra la división en secciones que corresponden con la serie de mapas de la sección principal (5) y el sistema de numeración que las identifica. Organizadas en costa norte de oeste a este y costa sur de este a oeste.
5. Mapas de la Litonimia. Serie de mapas de los tramos de costa y plataforma insular que muestra los litónimos locales y otros topónimos de referencia. Escalas 1:150 000 a 1: 25 000 proyección Mercator y 1: 100 000 a 1: 25 000 proyección cónica conforme de Lambert con la red de coordenadas que le corresponda en cada caso. Las escalas elegidas responden a los requisitos de detalle que se necesiten en cada tramo particular de acuerdo a la densidad de nombres a rotular y condicionadas por los mapas base existentes. El principio seguido es de utilizar la menor escala que permita la identificación del accidente, lo que reduce el número de mapas de la serie. (aprox. 100 mapas).

6. Índice nombres geográficos . Toponimia contenida en los mapas de referencia y mapas de la litonimia, con las coordenadas geográficas completas y su localización en las páginas del Atlas.

Ejecución del trabajo.

La edición de la obra se realiza por dos procesos: automatizados y fotográficos.

1. Proceso automatizado.

1.1. TELEMAT-CARTOCAD. Empleado para los mapas de la Litonimia, los de referencia y mapa índice.

Se preparan los mapas originales mostrando la línea de costa, la red coordenada y los nombres en su posición, y escritura correcta tomado de los mapas y lista base, a la vez, que se anota la relación de nombres que se insertaron en cada hoja para referenciarlos en la sección de nombres geográficos. Se realiza el barrido de las imágenes en dos partes. Se transforman las imágenes y se realiza el solape con la utilización del programa automatizado TELEMAT. Posteriormente se confeccionan los mapas por medio del programa CARTOCAD el cual permite la realización de los marcos, líneas de costa, y la inserción de los rótulos en el lugar preciso. Finalmente se obtiene el mapa en papel para su impresión.

1.2. WORD sobre WINDOWS (2.0) Empleado para los textos de las secciones de introducción , índice de nombres geográficos e índice general.

2. Proceso fotográfico.

Empleado para los mapas históricos que aparezcan en la portada y segunda sección. Se creará una fotocomposición con mapas de archivo que alternarán con los textos explicativos correspondientes.

Este trabajo se ha llevado hasta la realización de la MAQUETA DEL ATLAS y una vez que sea posible su edición, se prevé su actualización cada cinco años.

CONCLUSIONES

Este Atlas resume la investigación que viene llevando a cabo el grupo de Litonimia de la Comisión Nacional de Nombres Geográficos por la uniformación de los nombres de nuestro país. Da a conocer unos 6 000 litónimos de accidentes de nuestras costas y mares adyacentes por lo que constituye la fuente de información más completa y actualizada de esta materia.

Su edición y divulgación posterior serán de suma importancia en actividades de la economía, la educación, la cultura y la defensa. Finalmente, es necesario que todos los organismos y entidades del país que precisen de estos nombres en su que hacer, utilicen y controlen que este documento sea frecuentemente consultado.

Las observaciones y nuevos nombres que se deriven del desarrollo socio-económico del país deben ser tramitadas por los Grupos Técnicos Asesores de cada provincia para ser sometido a análisis y tomarlos en consideración en las próximas ediciones.

BIBLIOGRAFIA

- * Keates, J.S. Cartographic Design and Production. Longman Singapore Publishersltd. Singapore. 1989
- * León, J. de , M. Branly; J.Otero. Litonimia de los Grandes Grupos Insulares de Cuba. Ponencia al VII Forum de Ciencia y Técnica. cuba. 1993. (Inédito).
- * León, J. de, J. Otero. Resultados del trabajo de campo del grupo de Litonimia. Ponencia al Primer Simposio de Nombres Geográficos. La Habana. 1984. (inédito).
- * Litonimia, Grupo de Trabajo. Listas de nombres geográficos uniformados por provincias y municipio especial Documento de trabajo inédito.
- * Litonimia, Grupo de trabajo. Glosario de términos genéricos de la litonimia . Documento de trabajo inédito.